WorldGBC APN Awards

世界绿建委亚太先锋奖

Leadership in Sustainable Design and Performance

可持续设计及性能先锋奖

The purpose of the Asia Pacific Leadership in Green Building Awards is to celebrate companies that have made sustainability (social, economic and environmental) part of their core business model and are contributing to the transition towards a sustainable built environment. To be eligible to apply, the core business of the company must be directly contributing to the building sector.

设立亚太地区绿色建筑先锋奖的目的是表彰那些将可持续性（社会、经济和环境）作为核心业务模式的公司，并为实现可持续建设环境的转变做出贡献。要符合申请资格，公司的核心业务必须直接为建筑行业做出贡献。

All buildings nominated must be operating for at least 12 months prior and be verified by an independent third party certification scheme. Please include a copy of the related green building certificate for verification. Projects may include new construction of single buildings, major retrofits or multiple building projects such as urban or district scale projects.

所有被提名的项目必须在提名前至少运营12个月或以上，并由独立的第三方认证机构进行认证。请提供相关的绿色建筑证书复印或扫描件以进行验证。项目可包括新建的单体建筑、既有建筑改造项目或建筑群项目，例如城市或区域规模的项目。

Nomination Process & Eligibility

提名流程及资格条件

The awards are managed nationally by each Green Building Council within the region. Nominations, supporting documentation and nomination fee should be submitted to your local GBC by **28 June 2024**.

这些奖项由您所在地区内的每个国家级绿色建筑委员会管理。提名、支持文件和提名费应在2024年6月28日之前提交给您当地的绿色建筑委员会。

|  |  |
| --- | --- |
| Name of submission contact  提交人的姓名 |  |
| Position  职务 |  |
| Company  公司名称 |  |
| Project Category  *Delete those not applicable*  项目类别  *删除不适用的部分* | Residential  Commercial  Institutional\* |
| Project Team  项目团队  *(Developer, architect, engineers, consultants)*  *（开发商、建筑师、工程师、顾问）* |  |
| Communications Blurb  *In not more than 500 characters, provide a short overview of your project's achievements and how you meet the criteria for the award. This will be used for marketing and communication purposes.*  宣传简介：*在不超过500个字符的范围内，提供项目成就的简要概述，以及如何符合奖项的标准。这将用于营销和沟通目的。* |  |

*\*Examples of institutional buildings include government buildings, educational facilities (such as schools and universities), hospitals, libraries, museums, religious buildings (such as churches, mosques, and temples), correctional facilities, and cultural centers.*

*机构建筑的示例包括政府建筑、教育设施（如学校和大学）、医院、图书馆、博物馆、宗教建筑（如教堂、清真寺和寺庙）、监狱设施和文化中心。*

Nomination Fee提名费

The award nomination will incur an administration fee of **US$300 payable** to your local GBC.

该奖项提名将产生一项管理费，金额为300美元

Guidelines for Supplementary Materials

补充材料指南

Please limit your supplementary material for each project to:

● Three A3-sized posters highlighting the Green building concepts, materials and technologies that are implemented in the project.

● A 10-page report (A4 size, normal margins, Arial font size 11, 1.15 line spacing) with design concept note, concept drawings, unique features and photographs showing sustainable design and performance concepts.

Please note that failure to abide by these guidelines will result in disqualification.

请将每个项目的补充材料限制为：

● 三张A3尺寸的海报，突出显示项目中实施的绿色建筑概念、材料和技术。

● 一份10页报告（A4尺寸，常规边距，Arial字体大小11号，1.15倍行距），包括设计概念说明、概念图纸、独特特点和展示可持续设计和性能概念的照片。

请注意，不遵守这些指南将导致被取消资格。

Criteria & Guiding Questions 标准与引导性问题

Please consider the following questions when putting together the responses to this application, and provide information where possible. If there is not sufficient information to answer the question, put “N/A.”

请在合适的地方填写相关信息。如果没有充足的信息来回复问题，请填“N/A”。

Please be as concise as possible in your responses (the combined answers should not total more than 2,000 words).

请在回答中尽量简洁（总回答字数不超过2,000字）。

Please note that all sections are equally weighted in terms of scoring.

Please apply these guiding questions, where applicable, to the questions below:

请在适用的情况下 填写以下 这些引导性问题：

1. **Measuring Performance:** How does the project track and measure its performance in these categories? And, is this data being shared publicly?

性能评估：该项目如何跟踪和评估这些方面的性能？此数据是否公开共享？

1. **Problem Solving & Solutions:** Where there any surprises and lessons learned through this project? Does the project exhibit any innovative solutions?

解决问题与解决方案：该项目开展是否有任何收获和经验教训？该项目是否展示了任何创新解决方案？

1. **Driving Market Transformation**: How the project goes above and beyond local best practice in this category?

推动市场转型：该项目在这一领域如何超越当地最佳实践？

1. Climate Responsive Design 气候响应设计

Considering, but not limited to, the following:

* Site protection & biodiversity
* Connectivity & walkability
* Passive Design strategies

考虑但不限于以下内容：

• 场地保护与生物多样性

• 连通性与步行便利性

• 被动设计策略

Measuring Performance: How does the project track and measure its performance in these categories? And, is this data being shared publicly?

性能评估：该项目如何跟踪和评估这些类别的性能？此数据是否公开共享？

|  |
| --- |
| *Please limit to 600 words 字数限制600字以内* |

Problem Solving & Solutions: Where there any surprises and lessons learned through this project? Does the project exhibit any innovative solutions?

解决问题与解决方案：该项目开展是否有任何收获和经验教训？该项目是否展示了任何创新解决方案？

|  |
| --- |
| *Please limit to 600 words字数限制600字以内* |

Driving Market Transformation: How the project goes above and beyond local best practice in this category?

推动市场转型：该项目在这一领域如何超越当地最佳实践？

|  |
| --- |
| *Please limit to 600 words**字数限制600字以内* |

**(Optional – for Advancing Net Zero Recognition)** Share how this project achieves the goal of driving down operating carbon to zero.

（可选 - 用于推动净零认可）分享该项目如何实现将运营碳降至零的目标。

|  |
| --- |
| *Please limit to 600 words字数限制600字以内* |

1. Resource Stewardship资源管理  
   Considering, but not limited to, the following:

考虑但不限于以下内容：

* Water 水
* Waste 废弃物
* Considering Whole Lifecycle (and embodied carbon) 考虑全生命周期（以及固碳）

Measuring Performance: How does the project track and measure its performance in these categories? And, is this data being shared publicly?

性能评估：该项目如何跟踪和评估这些类别的性能？此数据是否公开共享？

|  |
| --- |
| *Please limit to 600 words 字数限制600字以内* |

Problem Solving & Solutions: Where there any surprises and lessons learned through this project? Does the project exhibit any innovative solutions?

解决问题与解决方案：该项目开展是否有任何收获和经验教训？该项目是否展示了任何创新解决方案？

|  |
| --- |
| *Please limit to 600 words字数限制600字以内* |

Driving Market Transformation: How the project goes above and beyond local best practice in this category?

推动市场转型：该项目在这一领域如何超越当地最佳实践？

|  |
| --- |
| *Please limit to 600 words字数限制600字以内* |

**(Optional – for Advancing Net Zero Recognition)** Share how this project achieves the goal of driving down operating carbon to zero.

（可选 - 用于推动净零认可）分享该项目如何实现将运营碳降至零的目标。

|  |
| --- |
| *Please limit to 600 words字数限制600字以内* |

1. Building Energy Performance建筑用能表现

Considering, but not limited to, the following:

考虑但不限于以下内容：

* Reducing energy demand 降低能源需求
* Increasing energy efficiency 提高能源效率
* Use of Renewable Energy 使用可再生能源
* Offsets, if used 抵消，如需要

Measuring Performance: How does the project track and measure its performance in these categories? And, is this data being shared publicly?

性能评估：该项目如何跟踪和评估这些类别的性能？此数据是否公开共享？

|  |
| --- |
| *Please limit to 600 words 字数限制600字以内* |

Problem Solving & Solutions: Where there any surprises and lessons learned through this project? Does the project exhibit any innovative solutions?

解决问题与解决方案：该项目开展是否有任何收获和经验教训？该项目是否展示了任何创新解决方案？

|  |
| --- |
| *Please limit to 600 words 字数限制600字以内* |

Driving Market Transformation: How the project goes above and beyond local best practice in this category?

推动市场转型：该项目在这一领域如何超越当地最佳实践？

|  |
| --- |
| *Please limit to 600 words* *字数限制600字以内* |

**(Optional – for Advancing Net Zero Recognition)** Share how this project achieves the goal of driving down operating carbon to zero.

（可选 - 用于推动净零认可）分享该项目如何实现将运营碳降至零的目标。

|  |
| --- |
| *Please limit to 600 words 字数限制600字以内* |

1. Resilient Communities 韧性社区

Considering, but not limited to, the following:

考虑但不限于以下内容：

• Place-making & creation of community spaces 创造区域特色及建立社区空间

• Local, cultural context 本地文化特色

• Adaptation measures 适用性措施

• Health & Wellbeing 健康与福祉

Measuring Performance: How does the project track and measure its performance in these categories? And, is this data being shared publicly?

性能评估：该项目如何跟踪和评估这些类别的性能？此数据是否公开共享？

|  |
| --- |
| *Please limit to 600 words* *字数限制600字以内* |

Problem Solving & Solutions: Where there any surprises and lessons learned through this project? Does the project exhibit any innovative solutions?

解决问题与解决方案：该项目开展是否有任何收获和经验教训？该项目是否展示了任何创新解决方案？

|  |
| --- |
| *Please limit to 600 words 字数限制600字以内* |

Driving Market Transformation: How the project goes above and beyond local best practice in this category?

推动市场转型：该项目在这一领域如何超越当地最佳实践？

|  |
| --- |
| *Please limit to 600 words 字数限制600字以内* |

**(Optional – for Advancing Net Zero Recognition)** Share how this project achieves the goal of driving down operating carbon to zero.

（可选 - 用于推动净零认可）分享该项目如何实现将运营碳降至零的目标。

|  |
| --- |
| *Please limit to 600 words 字数限制600字以内* |